

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น แสดงความเสียพระราชหฤทัยไปยังผู้สำเร็จราชการแห่งเครือรัฐออสเตรเลีย กรณีเกิดเหตุบุคคลใช้อาวุธมีด ทำร้ายคนในห้างสรรพสินค้าในนครซิดนีย์ เครือรัฐออสเตรเลีย เมื่อวันที่ ๑๓ เมษายน ๒๕๖๗ ดังนี้

His Excellency the Honourable General David Hurley AC DSC,
Governor-General of the Commonwealth of Australia,
Canberra.

Queen Suthida and I are deeply shocked and so saddened by the incident of brutal stabbings at the Westfield Bondi Junction shopping centre in Sydney. It is devastating to learn of the tragic loss of innocent lives with several being injured. A heartening note as this tragedy unfolded was the crucial role played by the first responders and emergency services in reacting swiftly and in gaining control off the tragic situation.

On behalf of the people of Thailand, we wish to express to Your Excellency, to the people of Australia and most particularly, to the bereaved families our sincerest sympathy and condolences for the tragic irreplaceable losses.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ พลเอก เดวิด เฮอร์ลีย์

ผู้สำเร็จราชการแห่งเครือรัฐออสเตรเลีย

กรุงแคนเบอร์รา

ข้าพเจ้าและพระราชินีรู้สึกใจหายและสะเทือนใจอย่างยิ่ง เมื่อได้ทราบว่าเกิดเหตุทำร้ายผู้คนอย่างโหดร้ายที่ห้างสรรพสินค้าเวสต์ฟิลด์ บอนได จังค์ชั่น ในนครซิดนีย์ ทำให้มีผู้เสียชีวิตและได้รับบาดเจ็บ ทั้งนี้ เหตุการณ์ร้ายแรงดังกล่าวคลี่คลายลงได้ด้วยปฏิบัติการของเจ้าหน้าที่และหน่วยช่วยเหลือฉุกเฉิน ที่มีส่วนสำคัญในการการยับยั้งและควบคุมสถานการณ์นี้ได้อย่างรวดเร็วทันท่วงที

ในนามของประชาชนชาวไทย ข้าพเจ้าและพระราชินีขอแสดงความเสียใจอย่างสุดซึ้งมายังท่านและประชาชนชาวออสเตรเลีย โดยเฉพาะอย่างยิ่งครอบครัวของผู้เสียชีวิต ที่ต้องประสบกับความสูญเสียอันน่าเศร้าอย่างที่ไม่มียิ่งใดทดแทนได้

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว